



【日】橙乃真希 著 【日】原和弘 绘 冯锦源 译

8 展翅的云雀

HORIZON



飞翼出版传媒集团

甘肃文化出版社

LOG HORIZON

记 录 线

Winged green wings blow across this blue, yellow, and brown old land. The imaginary world of Thebes is home to dragons and giants, masters and demihumans. With a burden weighing upon your soul, go forth, O winged one. Adventure! This land spreads out before you like a blank page; make your mark in it!

8 展翅的朱雀

【日】橙乃真希

【日】原和弘 冯锦源

飞天出版传媒集团

甘肃文化出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

记录的地平线. 8, 展翅的云雀 / (日) 橙乃真希著;
(日) 原和弘绘; 冯锦源译. -- 兰州: 甘肃文化出版社,
2015.10

ISBN 978-7-5490-0940-4

I. ①记… II. ①橙… ②原… ③冯… III. 长篇小
说—日本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第247173号

原著名: 《ログ・ホライズン8 雲雀<ひばり>たちの羽ばたき》, 著者: 橙乃ま
まれ, 绘者: ハラカズヒロ

©2014 Touno Mamare

All Rights Reserved.

First published in Japan in 2014 by KADOKAWA CORPORATION ENTERBRAIN
Simplified Chinese translation rights arranged with KADOKAWA CORPORATION
ENTERBRAIN

Translation copyright ©2015 by Guangzhou Tianwen Kadokawa Animation & Comics
Co., Ltd.

版权合同登记号: 26-2015-0003

本书为引进版图书, 为最大限度保留原作特色、尊重原作者写作习惯, 故本书酌情
保留了部分外来词汇。特此说明。

记录的地平线8 展翅的云雀

[日] 橙乃真希 | 著 [日] 原和弘 | 绘 冯锦源 | 译

责任编辑 | 张莎莎 顾 彤

特约编辑 | 胡雨桐

封面设计 | 余倩琪

出版发行 |  甘肃文化出版社

网 址 | <http://www.gswhenhua.cn>

投稿邮箱 | press@gswhenhua.cn

地 址 | 兰州市城关区曹家巷1号 | 730030 (邮编)

印 刷 | 利丰雅高印刷 (深圳) 有限公司

开 本 | 787毫米 × 1092毫米 1/32

字 数 | 180千

印 张 | 8.5625

版 次 | 2015年11月第1版

印 次 | 2015年11月第1版

书 号 | ISBN 978-7-5490-0940-4

定 价 | 28.00元

版权所有 侵权必究

本书如有印装质量问题, 请与广州天闻角川动漫有限公司联系调换。

联系地址: 中国广州市黄埔大道中309号 羊城创意产业园3-07C

电话: (020) 38031051 传真: (020) 38057562

官方网址: <http://www.gztwkadokawa.com/>

广州天闻角川动漫有限公司常年法律顾问: 北京市盈科 (广州) 律师事务所

CONTENTS

006

女
A LIFE OF QUITE AVERAGE SCHOOL GIRL
▶CHAPTER 1
平均的な女子高生

▶CHAPTER 2
启程
DEPARTURE

050

096

▶CHAPTER 3
演唱会之后
AFTER THE GIG

192

▶CHAPTER 5

重生之歌
BIRTHDAY SONG

▶CHAPTER 4

红夜

CRIMSON NIGHT

256
AFTERWORD

134
240 242 272

LOG HORIZON

记 录 线

Whispering green wings blow across this blue, yellow, and brown old land. The imaginary world of Thebes is home to dragons and giants, masters and demihumans. With a burden weighing upon your soul, go forth, O winged one. Adventure! This land spreads out before you like a blank page; make your mark in it!

8 展翅的云雀

【日】橙乃真希

【日】原和弘 冯锦源

飞天出版传媒集团

甘肃文化出版社

CONTENTS

006

女高生と平均的な女の子
▶ CHAPTER 1
A LIFE OF QUITE AVERAGE SCHOOL GIRL

▶ CHAPTER 2
启程
DEPARTURE

050

096

▶ CHAPTER 3
舞臺への心
AFTER THE GIG

192

生日之歌
BIRTHDAY SONG

CHAPTER 5

红夜
ORPHEUS NIGHT

CHAPTER 4

256
AFTERWORD

240 242 272

134

瑟拉拉

恋爱中的棉花糖女孩

【三日月同盟】公会成员。平时安分老实，对上人喵太会变得积极主动。时刻练习，争取能当喵太的伴侣。对自己略显圆嘟嘟的身材有点在意。



伦迪浩斯

狗狗王子

外表像传统少女漫画中的「帅气王子」。对自己的职业【妖术师】有强烈的自豪感，再加上自尊心又强，有时会给人自恋的印象。



▼前情提要



城惠让晓留在秋叶原，自己和直继、李·耿恩去了位于东北的奥羽，想向掌控银行系统的“供贖一族”青年首领董星融资。谈判失败后，董星告诉他们，有一场大规模战斗等在前面。他们的目的地是珀鲁姆隧道，城惠宣称将到达从没有人涉足的场景最深处。

为了避开南海的耳目，他们不能借助圆桌会议的力量。于是城惠去找曾经否定圆桌会议、拂袖而去的

五十铃

▼雀斑女高中生

不喜欢多想，性格活泼外向，又擅于察言观色。外貌在美如云的【幻境神话】世界显得普普通通。受父母的影
响，爱好音乐。



实莉

▼初中生巫女

冬弥的姐姐，责任感强，和双胞胎弟弟是一对心有灵犀的好搭档。她以恩师城惠为目标，努力寻找属于自己的道路。



冬弥

▼武士少年

实莉的双胞胎弟弟，刚开始就遇上【大灾难】，还被卷入麻烦中。性格诚实、刚强，在异世界依旧勇往直前。



武力公会——银剑求援，没想到还带上了在薄野交过手的迪米夸斯。

临时凑集的副本队伍数度败于头目，城惠也尝到了死亡的滋味。

不过这二十四个人也渐渐孕育出了友谊，终于将城惠送到了珀鲁姆隧道最深处。那里有供奉一族的古代金库，藏着数不尽的金币，从来没人能够进入。城惠在那儿实现了自己的目标——买下伊斯塔尔范围内的所有场景。

CHAPTER.



A LIFE OF QUITE AVERAGE
SCHOOL GIRL

[女高中生的平常日子]



▶ 年龄：58

▶ 种族：人族

▶ 职业：武士

▶ HP：7548

▶ MP：3718

▶ 道具1：

[苍刀·狮子吼]

贤者的【大地人】刀匠为表达感谢赠送的蓝色小太刀。名字是直接给取的，为了让冬弥不要忘记那一天表现出的狮子般的豪猛。能提升【迎头痛击】的威力和优先级。



▶ 道具2：

[小马驹腿甲]

腿甲上有如毛氈般的马儿柔软构造。战斗时有一定的移动加成，可以更快地在战场上奔走。在宗次郎的推荐下，冬弥毅然购买了下半。



▶ 道具3：

[柿木算盘]

用上等柿木做的算盘，又结实又结实。也许你要怀疑冬弥会不会打算盘。能不能当个【会计】，不过很让人意外的是，他可拥有簿记一级证书哦。



从秋叶原
出发大放送！



CHAPTER 1 | 女高中生的平常日子

A LIFE OF QUITE AVERAGE SCHOOL GIRL

▶ 1

五十铃兴奋地抱着鲁特琴，踏上了离地二十公分高的舞台。临场的紧张感让她有些直不起腰来，可她还是激动得恨不得拔足飞奔。她定了定神朝前走，又看了看今天的搭档冬弥。冬弥朝她微微一笑，轻轻踢响用金属罐和箱子临时拼凑成的架子鼓，算是打招呼。

五十铃露出一个自己觉得带点挑衅的笑容，举起由玛莉艾尔制作、【洛德立克商会】改造而成的【欢喜精灵的鲁特琴】。

她站在小小舞台的中央，望了望大小十米见方的【绽放之家】。它和其他许多坐落于秋叶原的餐厅一样，位于中央大道。

这附近原本只是一片废墟，后来到了【冒险者】手上，成了【海洋机构】的改建实验对象。经历几次修缮后，这家餐馆现在属于【第七鼓笛队】，不过其中的员工大多是【大地人】。【冒险者】都有着其他事情要忙，可顾不上照看单个的店铺。如今在秋叶原，合作经营才是主流。

装修成乡村风格并使用魔法灯光作为照明的店面，看上去十分气派。在站上舞台的五十铃鞠躬致意后，台下响起热烈的掌声。

店里的七十来个位置几乎座无虚席，米黄色的餐桌旁围着铺了帆布的结实沙发、墙上贴着菜单、到处都有手写的活动日程表，这些全是秋叶原的【冒险者】和【大地人】费尽心思布置的。这里没有他们原先的世界那种重视效率的建筑和千篇一律的装潢，每一间公会厅、住宅、店铺都是手工打造。

这儿有一座不大的舞台，很像露台，整体风格融合了高级饭店、快餐厅、展演空间等许多元素，接近奇幻小说里的“酒馆”。不过秋叶原的【冒险者】可不像书里的人物那样嗜酒如命，倒是更看重美食——在【绽放之家】也不例外，欢快的气氛充斥着这间餐厅。

五十铃环视着店内，试着尽量缓和紧张感。在看到了观众席上那几张熟悉的面孔之后，她给自己打了打气。

紧张并不是坏事，若是能从中找到乐趣，就能让演唱水平更上一层楼。五十铃不再多想，拨动了琴弦。

她知道，自己只会在演奏之前胡思乱想，一旦开演，就会忘身其中。

表演的时间是三十分钟，足够她唱六首歌。这段时间长得好像能实现一切梦想，又短得不过是眨几下眼的工夫。

五十铃心跳得都快从嗓子眼里蹦出来了，但她也从中感受到了无尽的快乐和期待。那节奏和冬弥的鼓点合而为一，于是她微笑着在空中撒下八分音符。

她弹琴时戴着城惠给的生产级道具【琥珀龙之爪】，这种演奏方法本来不适合鲁特琴，但能使整体感觉显得更加有气势。

五十铃觉得自己仿佛正被海潮推动，愉悦的心情就像浪头阵阵打来。

每次扣动紧绷的琴弦，那股弹力和震动都从她的指尖传到手腕，比咕咕冒泡的碳酸饮料不知激烈了几百倍，让她欲罢不能。

只要手上捧着乐器，五十铃就能笑开花。鲁特琴回应了她，即兴奏出犹如生命降临般行云流水的旋律，而她便要将它们孕育成乐曲。

带着喜迎新生的心情，五十铃唱出了第一句歌词。

原本平凡无奇的噪音竟响彻了整个现场。这个世界没有电子扩音设备，可她的歌声还是让人们听得一清二楚。

五十铃总觉得不可思议，她曾是一个再普通不过的乡下女高中生，唱出来的歌怎会有这样的效果？

不用多说，五十铃开始在这儿演出也只是一个月前的事，以往的登台经验一只手就能数得过来。在【大灾难】发生前，身在故乡的她也没有类似的经验，最多是到干线道路旁像只集装箱似的KTV里吼一吼，周围也只有片片空地和农田。

所以，她每次都想不明白自己的声音为什么听起来如此甜美、舒展。可这也就是片刻的工夫，音乐的洪流就将内心这些疑虑和踌躇给冲走了。

她甩着颤抖、发烫的手臂弹琴，声嘶力竭地歌唱。内容没什么稀奇的，就是地球人耳熟能详的摇滚乐。这是在父亲珍藏的唱片中习得的歌曲，她从小听到大。

五十铃几乎是自暴自弃地弹唱着这首听了千百遍的曲子，没有别的乐器伴奏，只有冬弥在她【吟游诗人】的魔法光环下踩着架子鼓。这在原先的世界里连乐队都算不上，充其量只是一场临时凑数的小演唱会。

可看似不起眼的背景在她排山倒海的喜悦面前毫无意义。

五十铃站在属于自己的舞台上，这份感动比她想象中的要鲜明得多。

魔法灯光照耀下，五十铃仿佛脱胎换骨。她不再是那个豆芽菜似的卷发女高中生了，而是成为了自信洋溢、笑容灿烂地拨动着鲁特琴琴弦的【吟游诗人】。

压抑不住的激动让她感到眼前的世界异常清晰，形形色色的人从坐得满满当当的席位上望着她，个个脸上挂着笑容。

熟悉的矮人族老板抿起一张大嘴，看上去不太乐意，可两脚却欢快地踩着节奏。五十铃抱着鲁特琴冲到台前，仰身朝他抛出一个F音。

坐在柜台前的喵太和瑟拉拉也扭过身子看着舞台。瑟拉拉兴奋得面颊绯红，在胸前攥紧的小小拳头还在轻轻发颤，模样很是可爱。喵太则在一旁默默地微笑。瑟拉拉是五十铃认识的人里最为楚楚可怜的少女，沉稳的绅士喵太也抖着银色的胡须，享受着这场演出。

两人的温和气氛进到五十铃的心里，给她的琴声又增添了一分光彩。

第一首曲子唱完了，在场的所有人几乎都配合鼓点敲打着桌面，就像是成了另一件打击乐器。整座餐馆就是一只大鼓，五十铃正置身于此。她踮起脚转了个身，准备下一首歌，辫子也随着飘了起来。

她有点心急而又难熬，不知道自己此刻的幸福有没有传递到大家的心里。